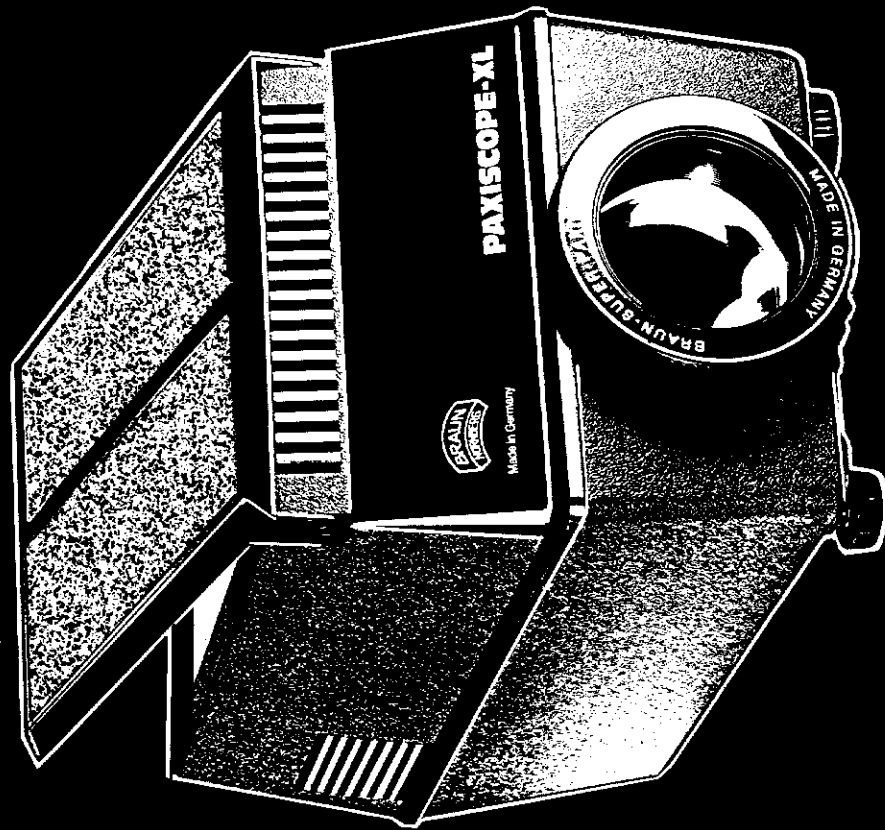


PAXISCOPE-XL

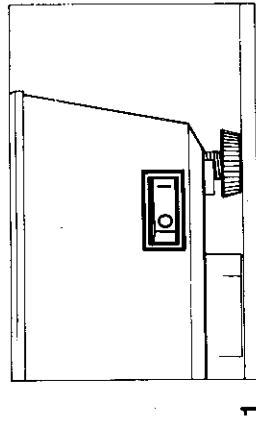
Gebrauchsanweisung

Instruction-book
 Mode d'emploi
 Gebruiksaanwijzing
 Istruzioni per l'uso

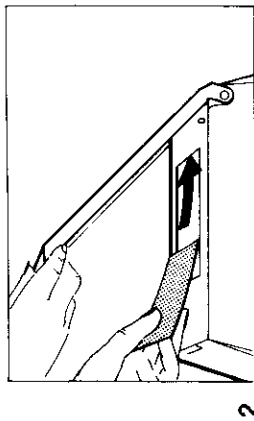
Instrucciones de manejo
 Manual de instruções
 Bruksanvisning
 Käyttöohje



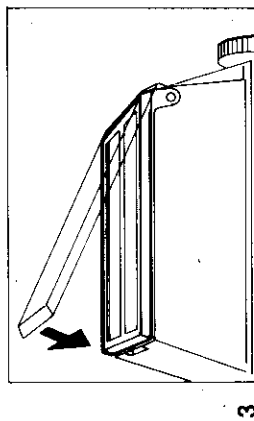
BRAUN
PHOTO TECHNIK



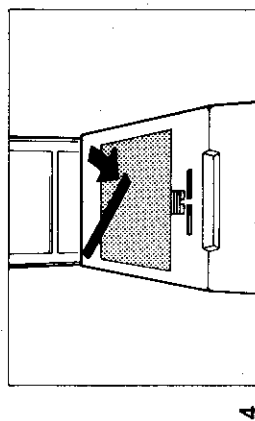
1



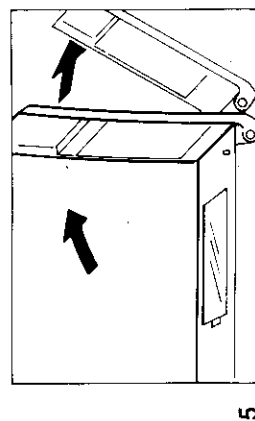
2



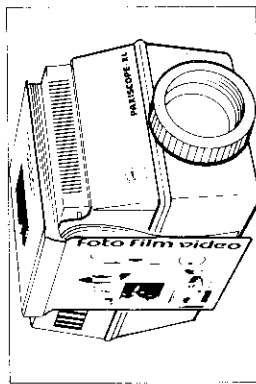
3



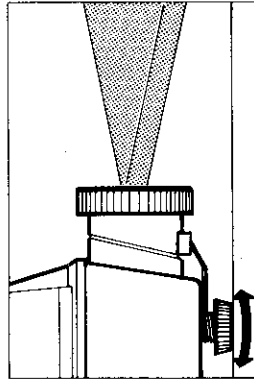
4



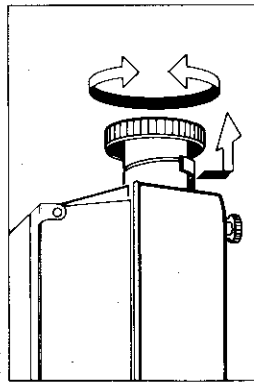
5



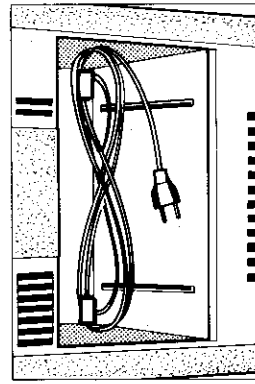
6



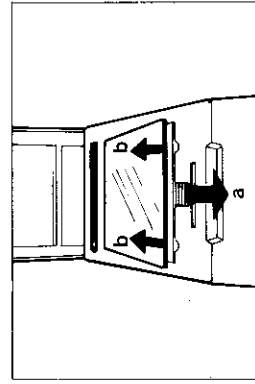
7



8

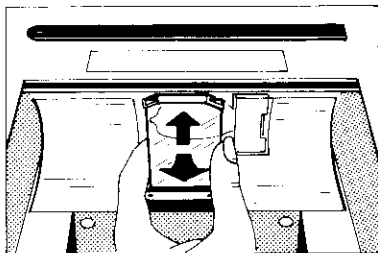


9

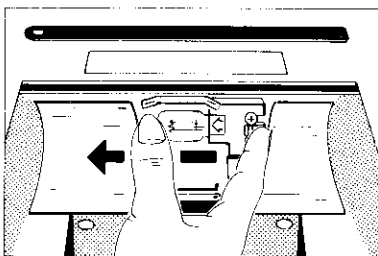


10

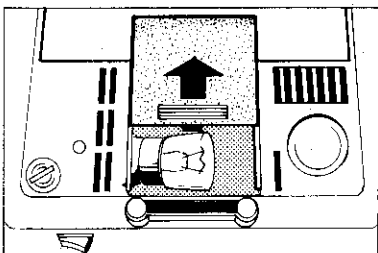
11



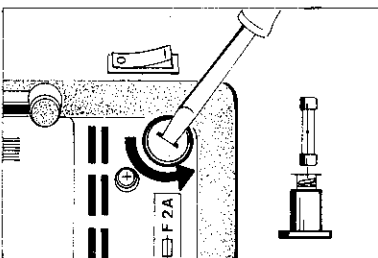
12



13



14



Vor dem Benutzen:

Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme des Gerätes bitte vollständig durchlesen und zum späteren Nachlesen aufbewahren.

Wichtige Sicherheitshinweise !

Bitte unbedingt vor Gebrauch des Projektors lesen und beachten !

Vor Reinigen, Warten, Wechseln von Teilen oder Zubehör und Beheben von Störungen im Betrieb immer Netzstecker ziehen.

Zum Lampenwechsel Gerät abkühlen lassen, bevor Lampe und umgebende Teile berührt werden.

Der Projektor muß auf einer festen Unterlage stehen. Vor allem während der Projektion jede Erschütterung des Gerätes vermeiden, um die Halogenlampe nicht zu beschädigen.

Alle Lüftungsöffnungen sind freizuhalten.

Netzspannung:
siehe Typenschild des Gerätes.

Stellen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes sicher, daß die Betriebsspannung der örtlichen Netzspannung entspricht.

Das Gerät ist auch im ausgeschalteten Zustand nicht vollständig vom Stromnetz getrennt, solange der Netzstecker noch an der Steckdose angeschlossen ist.

Trennen Sie bei Nichtverwendung das Gerät von der Steckdose ab. Zum Abziehen des Kabels fassen Sie stets am Stecker und niemals am Kabel selbst an.

Sollte Flüssigkeit oder ein fester Gegenstand in das Gerät gelangen, trennen Sie es vom Stromnetz und lassen Sie es von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie es weiter verwenden. Das Netzkabel darf nur von einer qualifizierten Kundendienststelle ausgewechselt werden.

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur einem Fachmann.

Stellen Sie den Projektor so auf, daß ausreichende Luftzirkulation gewährleistet ist, um einen internen Hitzestau zu vermeiden.

Das Gerät nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet lassen.

Netzanschluß

Verbinden Sie das PAXISCOPE-XL über das Netzkabel mit dem Stromnetz. Das Gerät ist fest auf 230 V Wechselstrom eingestellt. (siehe Typenschild an der Unterseite des Gerätes).

Abb. 1 Netzschalter

An der Rückseite des PAXISCOPE-XL befindet sich der Netzschalter. Drücken Sie den Netzschalter auf die mit „ I “ bezeichnete Stelle. Das Gebläse läuft an und bei geschlossenem Deckel leuchtet die Halogenlampe, bzw. bei geöffnetem Deckel leuchtet das Pausenlicht die Bildauflagefläche aus.

Zum Abschalten des PAXISCOPE-XL drücken Sie den Netzschalter auf die mit „ O “ bezeichnete Markierung.

Abb. 2 Projizieren

Öffnen Sie den Deckel (jetzt leuchtet das Pausenlicht) und legen Sie Ihre Bildvorlage, Motivseite nach unten, auf die Bildscheibe. Die Bildscheibe hat ein Format von 15 x 15 cm.

Abb. 3

Schließen Sie den Deckel. Die Projektionslampe wird über den Microschalter, der sich rechts oberhalb der Bildscheibe befindet, eingeschaltet und das Bild wird projiziert.

Abb. 4 Bildfeder

Mit der Bildfeder können Sie die Bildvorlage, wenn nötig, festklemmen.

Abb. 5 Projizieren größerer Vorlagen

Zum Projizieren größerer Vorlagen und z.B. aus Büchern, können Sie den Deckel auch ganz abnehmen, indem Sie ihn öffnen und über den Anschlag leicht nach vorn wegdrücken.

Abb. 6

Jetzt können Sie auch größere Vorlagen auflegen. Achten Sie darauf, daß die Projektionslampe mit dem Microschalter (rechts oberhalb der Bildscheibe) eingeschaltet wird.

Achtung! Die Lüftungsschlitze nicht abdecken !

Abb. 7 Höheneinstellung

Sie können zur Bildausrichtung die Höhe des Projektors über die beiden vorderen Einstellfüße entsprechend ausrichten. Um Bildverzerrungen zu vermeiden, sollte sich das Objektiv gegenüber der Projektionswandmitte befinden.

Abb. 8 Scharfstellen

Die Bildscharfe wird durch Drehen des Objektivs eingestellt. Bei kürzeren Projektionsabständen, wenn also das Objektiv weiter herausgedreht werden muß, sollte der Objektivausleger an der Unterseite des Objektivs aus dem Gehäuseunterteil herausgezogen werden. Das Objektiv wird dadurch besser abgestützt.

Abb. 9 Kabelfach

Das Netzkabel kann bequem im Kabelfach an der Unterseite des Gerätes aufgewickelt werden.

Lampenwechsel

Ziehen Sie zuerst den Netzstecker. Zum Lampenwechsel Gerät abkühlen lassen, bevor Lampe und umgebende Teile berührt werden.

**Projektionslampe 300 W (Sockel GX 6,35)
Verwenden Sie eine Halogenlampe 300 W/220-230 V.**

Abb. 10

Schieben Sie die Verriegelung „a“ in Pfeilrichtung und nehmen Sie die Bildscheibe an den Griffmulden „b“ aus dem Gerät.

Abb. 11

Entfernen Sie das Wärmeschutzfilter, indem Sie es leicht anheben und unten nach vorn aus der Fassung ziehen.

Abb. 12

Zum Wechseln der Halogenlampe drücken Sie den Lampenschieber, wie abgebildet, nach links in Pfeilrichtung. Die Lampe wird aus dem Lampensockel gelöst und Sie können sie entnehmen.

Setzen Sie eine neue Halogenlampe in den Lampenschieber ein. **Verwenden Sie hierfür die Lampenschutzhülle (Halogenlampe nicht mit bloßen Fingern berühren)!** Drücken Sie den Lampenschieber mit der Halogenlampe nach rechts bis zum Anschlag. Die Halogenlampe wird dabei mit den Kontakttippen in den Lampensockel geführt.

Setzen Sie zuerst das Wärmeschutzfilter und danach die Bildscheibe wieder ein.

Pausenlicht 15 W (Sockel E 14)

Verwenden Sie eine Birnenlampe 15 W/220-230 V.

Abb. 13

Die Lampe für das Pausenlicht befindet sich an der Unterseite des Gerätes. Schieben Sie die Abdeckung in Pfeilrichtung. Jetzt wird die Lampe sichtbar und kann ausgetauscht werden.

Abb. 14 Sicherungswechsel

Der Sicherungshalter befindet sich an der Unterseite des Gerätes. Er wird durch Drücken und Drehen entriegelt. **Verwenden Sie bei 230 V Netzspannung eine Sicherung F 2 A.**

Überhitzungsschutz

Sollte durch unsachgemäße Benützung des Gerätes (z.B. durch Abdecken der Lüftungsöffnungen) ein Überhitzen des Projektors auftreten, so schaltet ein Thermoschutzschalter die Projektionslampe rechtzeitig ab.

Das Gebläse läuft weiter. Besichtigen Sie die Fehlerursache. Nach kurzer Abkühlzeit schaltet sich die Projektionslampe von selbst wieder ein.

Projektionsentfernungen und Bildgrößen

1,3 m	ca. 50 x 50 cm
2,0 m	ca. 90 x 90 cm
3,0 m	ca. 140 x 140 cm

Technische Daten:

Projektor zum Projizieren von Aufsichtsvorlagen (z.B. Fotos, Skizzen, Postkarten usw.).

Bildauftragfläche 15 x 15 cm.

Projektionsobjektiv BRAUN SUPER PAXIGON 1:3,5/280 mm MC.

Netzspannung: 230 V/50 Hz ~

Halogenlampe 300 W/220-230 V

(Sockel GX 6,35).

Birnenlampe 15 W/220-230 V Sockel E 14 (für Pausenlicht).

Microschalter zum Ein- und Ausschalten der Halogenlampe.

Netzschalter zum Ein- und Ausschalten des Gerätes.

Thermoschutzschalter.

Turbokühlgebläse.

Wärmeschutzfilter.

Höhenverstellbare Füße.

Bildhaltefeder.

Abnehmbarer Deckel zum Projizieren größerer Vorlagen.

Sicherung: F 2 A bei 230 V ~

Maße: ca. 350 x 210 x 230 mm

Gewicht: ca. 3.160 g

Technische Änderungen vorbehalten.

Read this before starting projection:

Please read these instructions carefully and keep them for later reference.

Important Safety Instructions:

Please read these safety instructions carefully before operating the projector.

Before cleaning, servicing, replacement of parts or accessories or correcting operating problems always withdraw the plug from mains.

When changing the projection lamp, let the projector cool down before touching the lamp and the surrounding parts.

The projector must always be placed on a stable support. Please take care to avoid any vibration during projection to avoid damaging the halogen lamp.

Keep all ventilation openings free.

Mains voltage: see projector nameplate.

Before connecting the projector with the mains make sure that the voltage of the unit corresponds to the mains voltage.

The projector, even when switched-off, is not completely disconnected from the mains as long as the plug is in the mains socket. Disconnect the projector from the mains when not in use. When removing the cable always touch the plug only not the cable. If any liquid or solid object is found to be in the projector disconnect it from the mains and get the unit checked by a service man before using it again. The mains cable must only be replaced by an authorized service agency.

To avoid danger of fire or electric shock the unit must not get in contact with rain or excessive humidity.

To avoid electric shock never open the unit.

All service has to be executed by an authorized service agency.

To avoid any damage by heat make sure that there is always sufficient air ventilation around the projector.

Do not run the projector unattended.

Mains Connection

Connect the PAXISCOPE-XL by means of the mains cable with the mains. The unit must be used with 230 V AC (see type plate on bottom of projector).

Picture 1 — Mains Switch

The mains switch is situated on the rear side of the unit. Push the switch on the side marked with „1“. Now the ventilator is running and the projection lamp burns when the cover is closed; when the cover is opened, the interval light is switched on.

To switch the PAXISCOPE-XL off, just push the mains switch on the side marked with „0“.

Picture 2 — Projection

Open the cover (the interval light burns) and place the picture, motive downwards, on the screen. The size of the screen is 15 x 15 cms.

Picture 3 — Projection

Close the cover. The projection lamp is now switched on by means of the micro switch situated to the right side above the screen. Your picture is now projected.

Picture 4 — Fixing Spring

By means of the spring you can fix your picture on the screen.

Picture 5 — Projection of Croppings

Should you wish to project croppings of subjects larger than 15 x 15 cm, you can remove the cover by pressing it beyond the stop point in open position.

Picture 6

Now you can place the subject on the screen. Take care that the projection lamp is switched on by the micro switch.

Attention:

Take care that all ventilation openings are free.

Picture 7 — Adjusting the Picture

You can adjust the projector properly to the projection screen with the help of two adjustable feet on the front of the unit. To avoid any distortion, the projector should be placed exactly horizontal opposite the centre of the projection screen.

Picture 8 — Focusing

The picture is focused by turning the projection lens. For shorter distance, when the lens has to be screwed out far to the front, the support underneath the lens should be drawn out from the unit to give the lens a better rest.

Picture 9 — Cable Compartment

The mains cable can easily be stored in the respective compartment on the lower side of the unit.

Changing the Lamp

First of all, disconnect the unit from the mains when changing the lamp, let the projector cool down before touching the lamp and the surrounding parts.

Projection Lamp — Halogen Lamp 300 W (Socket GX 6,35)

Use a halogen lamp 300 W/220—230 V.

Picture 10

Move the lock „a“ in direction of the arrow and remove the screen using the two recesses „b“.

Picture 11

Remove the heat protection filter by moving it slightly upwards and then drawing it downwards to the front to release it from the holder.

Picture 12

To change the halogen lamp push the lamp slider to the left in direction of the arrow (see picture). The used lamp is disconnected from its socket and you can take it out of the unit.

Insert a new halogen lamp into the lamp slider. **Use the lamp protection cover and do not touch the lamp with bare fingers!**

Move the lamp slider with the lamp to the right until it stops. The lamp is now inserted into the lamp socket.

Replace the heat protection filter and the screen.

Interval Light

Use a lamp 15 W / 220—230 V (socket E 14).

Picture 13

The lamp for the interval light is placed in a compartment on the lower side of the unit. Move the cover of the compartment in direction of the arrow. Now the lamp is visible and can be replaced.

Picture 14 — Changing the Fuse

The holding device for the fuse is on the lower side of the unit. It is unlocked by turning it in anti-clockwise direction.

For a mains voltage of 230 V use a fuse F 2 A.

Overheating Protection

The PAXISCOPE-XL is fitted with a thermo safety switch which will switch off the lamp in case of overheating (check whether the ventilation slots have inadvertently been covered). The ventilation system is still working. Eliminate cause of fault. After a short time the projector will have cooled down and the lamp is switched on automatically then.

Projection Distance Picture Size

1,3 mtrs. approx. 50 x 50 cms

2,0 mtrs. approx. 90 x 90 cms

3,0 mtrs. approx. 140 x 140 cms

Technical Data

Projector to project colour prints, postcards, charts, texts and many other opaque subjects.

Screen Size 15 x 15 cms

Multicoated Projection Lens:

BRAUN SUPER PAXIGON 1: 3,5 / 280 mm MC

Mains Voltage: 230 V/50 Hz AC ~

Halogen Lamp 300 W/220—230 V

(socket GX6,35)

Interval Light lamp 15 W/220—230 V

(socket E 14)

Micro Switch for Halogen Lamp

Mains Switch

Overheating Protection

Turbo-Cooling System

Heat Protection Filter

Adjustable Feet

Fixing Spring

Removable Cover to protect croppings

Fuse: F 2 A for 230 V AC ~

Size: approx. 350 x 210 x 230 mm

Weight: approx. 3.160 grms.

All rights for modifications reserved.

Avant d'utiliser le PAXISCOPE-XL:

Veillez lire attentivement la notice avant utilisation de l'appareil (voir les illustrations pages 2 et 3).

Instructions de sécurité importantes!

Veillez absolument lire ce qui suit et en tenir compte avant d'utiliser le projecteur.

Retirer la fiche secteur avant tout nettoyage, entretien, changement de pièces ou d'accessoires ainsi qu'avant toute réparation.

Changer l'ampoule: Laisser refroidir l'appareil avant de toucher la lampe ou les pièces à proximité.

Le projecteur doit être posé sur une base stable. Pendant la projection éviter toute vibration de l'appareil, afin de ne pas endommager la lampe halogène.

Toutes les ouvertures d'aération doivent être découvertes.

Voltage: voir plaque sur l'appareil.

Avant la mise en service de l'appareil, veuillez vérifier si le voltage de l'appareil correspond au voltage local.

Même si l'appareil n'est pas en service, il n'est pas complètement séparé du secteur électrique si la fiche se trouve dans la prise secteur.

Retirez la fiche de la prise si l'appareil n'est pas utilisé. Ne le débranchez jamais en tirant sur le cordon mais en saisissant le corps - même de la fiche.

Si un liquide ou un objet solide s'introduit à l'intérieur de l'appareil, débranchez-le et faites-le contrôler par un spécialiste avant de le remettre en marche.

Le câble électrique ne doit être échangé que par un technicien qualifié.

Pour éviter tout incendie ou décharge électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour éviter toute décharge électrique, l'appareil ne doit pas être ouvert. Veuillez toujours faire effectuer les travaux d'entretien par un spécialiste.

Lors de la mise en place du projecteur veuillez faire attention qu'une aération suffisante soit garantie afin d'éviter une accumulation interne de chaleur.

Ne pas laisser l'appareil en circuit sans surveillance.

Branchement sur le secteur:

Brancher le PAXISCOPE-XL au réseau électrique. L'appareil est réglé sur 230 V courant alternatif (voir étiquette au dessous de l'appareil).

Illustration 1 — Commutateur de mise sous tension

Au dos du PAXISCOPE-XL se trouve le commutateur pour mettre l'appareil sous tension. Appuyer sur "I". Le ventilateur se met en route et la lampe halogène s'allume. Lorsque le couvercle est levé la lumière d'attente illumine la vitre de l'appareil.

Pour mettre le PAXISCOPE-XL hors circuit, appuyer sur "O".

Illustration 2 — Projection

Ouvrir le couvercle (la lumière d'attente s'allume), poser l'image à projeter, motif vers le bas, et refermer le couvercle. Cette surface est au format 15 x 15 cm.

Illustration 3

Fermer le couvercle. La lampe de projection s'allume à l'aide du micro-interrupteur se trouvant à droite au dessus de la vitre.

Illustration 4 — Fixation du document

Possibilité de fixer le document sur la vitre du PAXISCOPE-XL.

Illustration 5 et 6 — Projection de grands formats.

Pour la projection de grands formats, il est possible d'ôter le couvercle en l'ouvrant et en poussant légèrement vers le bas.

Toutes les ouvertures d'aération doivent être découvertes.

Illustration 7 — Réglage de la hauteur

Pour le réglage de l'image, il est possible de régler la hauteur du projecteur en tournant les 2 pieds situés à l'avant de l'appareil. Pour éviter les déformations d'image, l'objectif doit être centré par rapport à la surface de projection.

Illustration 8 — Mise au point

La mise au point est obtenue en tournant l'objectif. Lorsque la distance de projection est assez courte, tourner l'objectif vers la droite.

Illustration 9 — Rangement du câble d'alimentation

Le câble d'alimentation peut être rangé dans le logement prévu à cet effet sur le dessous de l'appareil.

Remplacement de la lampe halogène 300 W/220—230 V (socle GX 6,35)

Veillez à ce que le projecteur ne soit pas raccordé au secteur! (Retirez la prise).

Pour remplacer la lampe de projection, laisser d'abord refroidir le projecteur avant de toucher la lampe et les parties environnantes.

Illustration 10

Pousser le clip de verrouillage "a" en direction de la flèche et soulever la vitre à l'aide des poignées concaves "b" de l'appareil.

Illustration 11

Enlever le filtre isolant thermique en le soulevant légèrement et en le tirant à l'avant de la monture.

Illustration 12

Pour changer la lampe halogène pousser le chariot à lampe vers la gauche en direction de la flèche. La lampe se défile du socle et vous pouvez la retirer.

Insérer la nouvelle lampe halogène dans le chariot. **Utiliser à cet effet la protection à lampes (ne jamais toucher l'ampoule avec les doigts).** Pousser le chariot avec la lampe vers la droite jusqu'au blocage. La lampe halogène s'insère dans le socle à l'aide de tiges de contact. Remettre en place le filtre isolant thermique, ainsi que la vitre.

Ampoule 15 W/220—230 V (socle E14)

Illustration 13

La lampe pour la lumière d'attente se trouve en dessous de l'appareil. Pousser le cache dans la direction de la flèche pour changer la lampe.

Illustration 14 — Changement des fusibles

Le support des fusibles se trouve en dessous de l'appareil. En le tournant, il se débloque. **Avec une tension d'alimentation de 230 V, utilisez un fusible F 2 A.**

Protection de surchauffe

Lorsque le projecteur surchauffe, un interrupteur de protection thermique éteint la lampe automatiquement. Le ventilateur continue à fonctionner. Supprimez la cause de la surchauffe. Après le refroidissement de l'appareil la lampe de projection se rallume automatiquement.

Distances de projection de différents formats

1,3 m ca. 50 x 50 cm

2,0 m ca. 90 x 90 cm

3,0 m ca. 140 x 140 cm

Données techniques:

Projecteur pour photos, maquettes, cartes postales etc.

Format de la vitre: 15 x 15 cm.

Objectif de projection:

BRAUN SUPER PAXIGON 1:3,5/280 mm MC.

Tension d'alimentation: 230 V/50 Hz ~

Lampe halogène 300 W/220—230 V (socle GX 6,35).

Ampoule 15 W/220—230 V socle E 14 (pour lumière d'attente).

Micro-interrupteur pour la lampe halogène.

Protection thermique.

Ventilateur de refroidissement turbo.

Filtre de protection thermique.

Pieds réglables en hauteur.

Fixation des documents.

Fusible: F 2 A 230 V ~

Dimensions: env. 350 x 210 x 230 mm

Poids: env. 3.160 g

Sauf modifications techniques.

Voor het in gebruik nemen:

Lees voor het in gebruik nemen van het apparaat deze gebruiksaanwijzing door en bewaar hem als naslawerk.

Belangrijk!

Vóór in gebruik name van de projector eerst deze gebruiksaanwijzing lezen!

Bij het schoonmaken, onderhouden, verwisselen van onderdelen, opheffen van storingen altijd eerst de netstekker uit de wandcontactdoos nemen.

Bij het verwisselen van de lamp eerst het apparaat laten afkoelen.

De projector moet op een vaste, gladde ondergrond staan. Schudden e.d. moet men altijd tijdens het projecteren voorkomen, teneinde beschadiging van de halogeenlamp te voorkomen.

Alle ventilatieopeningen vrijhouden.

Netspanning: zie typeplaatje op de onderzijde van de projector.

Overtuig u er vóór in gebruikname van, dat de netspanning op het apparaat juist is ingesteld. Alleen als de netstekker uit de wandcontactdoos is genomen, zijn alle onderdelen volkomen vrij van de netspanning. De netkabel altijd aan de stekker uittrekken, nooit aan het snoer trekken! Indien onverhoopt een vloeistof is iets anders in de projector is gevallen, laat dit dan door een vakman controleren en/of verwijderen eer u het apparaat weer in gebruik neemt.

Bescherm het apparaat tegen regen of andere extreme vochtigheid teneinde elektrische schokken of zelfs brand te voorkomen. Het apparaat niet zelf openschroeven. Alle technische handelingen mogen uitsluitend door geautoriseerde vakmensen worden uitgevoerd. Stel de projector zodanig op, dat de luchtcirculatie van de ventilator voldoende uitweg heeft teneinde inwendige oververhitting in het projectiehuis te voorkomen.

Het apparaat niet onbeheerd in werking laten staan.

Netaansluiting

Verbind de PAXISCOPE-XL met de netkabel aan het lichtnet. Het apparaat is ingesteld op gebruik van 230 V wisselstroom. (Zie typeschild op de bodem).

Afb. 1 — Netschakelaar

Aan de achterzijde van de PAXISCOPE-XL zit de aan/uit schakelaar. Druk op de zijde welke met "I" is gemerkt. De ventilator zal nu draaien en bij gesloten deksel zal ook de lamp branden. Bij geopende deksel zal het pauzelampje branden. Om de PAXISCOPE-XL uit te doen met op de "O" markering van de aan/uit schakelaar gedrukt worden.

Afb. 2 — Projectie

Open het deksel, het pauzelampje zal nu branden, en leg het onderwerp, motief naar beneden, op de glasplaat. De glasplaat heeft een oppervlak van 15 x 15 cm.

Afb. 3

Sluit nu het deksel. D.m.v. de microschakelaar zal de projectielamp nu gaan branden en het beeld wordt geprojecteerd op het scherm.

Afb. 4 — Veerklem

Met de verende klem kunt u zo nodig de foto of afbeelding vastzetten.

Afb. 5 — Het projecteren van grote voorwerpen of boeken

Voor het projecteren van grote onderwerpen, kunt u het deksel geheel verwijderen door het licht enigszins naar voren te schuiven.

Afb. 6

Nu legt u het boek o.i.d. zo op de glasplaat, dat ook de microschakelaar rechtsbovenaan ingedrukt wordt.

N.B. Ventilatieopening vrij houden.

Afb. 7 — Hoogteverstelling

D.m.v. de draaibare pootjes aan de voorzijde van den projector kunt u het geprojecteerde beeld exact op het midden van het projectiescherm richten.

Afb. 8 — Scherpstellen

Door aan het objectief te draaien kunt u het beeld scherpstellen. Bij korte afstanden, waarbij het objectief tamelijk ver uit het projectiehuis moet worden gedraaid, kan de objectiefsteun aan de onderzijde van de lens uit het apparaat worden geschoven. Zo geeft u het objectief meer stabiliteit.

Afb. 9 — Opbergen van de kabel

De netaansluitkabel kan in het daarvoor bestemde vakje in den bodem van het apparaat worden opgeborgen.

Verwisselen van de lamp

Eerst de netstekker uit de wandcontactdoos nemen! Apparaat vóór het verwisselen van de lamp geheel laten afkoelen!

Projectielamp 300 W (lampvoet GX 6,35)
Gebruik een halogeenlamp 300 W/220—230 V.

Afb. 10

Schuif de blokkering „a" in de richting van de pijl en neem dan de glasplaat volgens „b" van het apparaat af.

Afb. 11

Verwijder het warmtefilter door het iets op te tillen en dan van onderen naar voren uit de vassing te lichten.

Afb. 12

Om de halogeenlamp te verwisselen moet u de lamphouder naar links in de richting van de pijl schuiven. Daarna kan de lamp uit de houder worden genomen. Plaats nu de nieuwe lamp. **Laat de beschermhoes zolang mogelijk om de lamp zitten. Het glas van de lamp mag nooit met de vingers worden aangeraakt!** Druk nu de houder weer naar rechts. De lamp zal dan met de contactpennetjes in de lampvoet worden geschoven. Zet nu het warmtefilter en de glasplaat weer in de oorspronkelijke positie.

**Pauzelicht 15 W. (lampvoet E 14)
Gebruik hiervoor een gloeilampje 15 W/220—230 V.**

Afb. 13

Het lampje voor het pauzelicht bevindt zich aan de onderzijde van het apparaat. Schuif het beschermplaatje in de richt van de pijl. Nu is het lampje zichtbaar en kan worden verwisseld.

Afb. 14 — Zekering

De houder hiervoor zit ook aan de onderzijde van de projector. Door de houder te draaien komt deze uit de projector. **Gebruik bij een netspanning van 230 V een zekering F 2A.**

Beveiliging tegen oververhitting

Zou door onjuist gebruik (b.v. afdekken van de ventilatieopening) oververhitting van het apparaat optreden, dan wordt de lamp d.m.v. een thermoschakelaar uitgeschakeld. De ventilator loopt dan nog wel. Na voldoende afkoeling van het apparaat gaat de lamp automatisch weer aan.

Projectieafstanden en beeldgroottes

1,3 m	ca. 50 x 50 cm
2,0 m	ca. 90 x 90 cm
3,0 m	ca. 140 x 140 cm

Technische gegevens:

Projector voor foto's, platen, afbeeldingen of pagina's tekst uit boeken.

Max. grootte object 15 x 15 cm

Projectieobjectief BRAUN SUPER PAXIGON 1 : 3,5/280 mm MC

Netspanning: 230 V/50 Hz ~

Halogeenlamp 300 W/220—230 V (Lampvoet GX 6,35)

Pauzelampje 15 W/220—230 V. Lampvoet E 14
Microschakelaar voor aan/uit van de halogeenlamp

Netschakelaar voor aan/uit van het apparaat

Thermo beveiliging

Turbo ventilator

Warmtefilter

Hoogteverstelling

Veerklem voor vastzetten van het onderwerp

Afneembare deksel voor grote voorwerpen

Zekering: F 2 A bij 230 V ~

Afmetingen: ca. 350 x 210 x 230 mm

Gewicht: ca. 3.160 g

Technische wijzigingen voorbehouden.

Leggete queste istruzioni prima di iniziare a proiettare!

Vi consigliamo di leggere con attenzione queste istruzioni, e di conservarle per future consultazioni.

Informazioni importanti per la sicurezza:

Prima di utilizzare il proiettore, leggete attentamente queste note riguardanti la sicurezza.

Prima di pulire l'apparecchio, provvedere alla manutenzione, sostituire componenti od oviare ad eventuali problemi di funzionamento, scollegatelo sempre dall'alimentazione a rete.

Dovendo sostituire la lampada di proiezione, prima di toccare quest'ultima e le parti ad essa vicine, attendete che l'apparecchio si raffreddi.

Il proiettore deve sempre essere sistemato su un supporto stabile. Durante la proiezione, non sottoponete l'apparecchio a vibrazioni, che potrebbero danneggiare la lampada alogena. Tenete libere tutte le aperture di ventilazione.

Voltaggio di alimentazione: verificate la targhetta di identificazione sul fondo del proiettore.

Prima di collegare il proiettore a rete, assicuratevi che il voltaggio corrisponda a quello dell'apparecchio.

Il proiettore, anche se spento, non è mai completamente scollegato dalla rete finché non si stacca il cavo di alimentazione dalla presa.

Quando non lo utilizzate, staccate sempre la spina. Evitate di tirare il cavo, ma sempre soltanto la spina.

Se si rileva la presenza di qualche corpo estraneo, o di liquido all'interno del proiettore, scollegatelo subito dalla rete e fatelo verificare presso il Laboratorio di Assistenza. Il cavo di alimentazione va sostituito esclusivamente presso il Laboratorio di Assistenza Autorizzato.

Per evitare rischi di incendio o di scosse elettriche, non esponete il proiettore alla pioggia e non tenetelo in un ambiente eccessivamente umido.

Per evitare scosse elettriche, non aprite mai l'apparecchio. Qualsiasi intervento di assistenza va effettuato esclusivamente presso un Laboratorio Autorizzato.

Assicuratevi che intorno al proiettore vi sia sufficiente spazio per una corretta ventilazione, in modo da evitare danni causati da surriscaldamento.

Non lasciate mai l'apparecchio attivato senza sorvegliarne il funzionamento.

Collegamento a rete

Collegate il PAXISCOPE-XL ad una presa di corrente tramite il cavo in dotazione. L'apparecchio è utilizzabile soltanto con impianti elettrici a 230 Volt (verificate la targhetta sul fondo del proiettore).

Illustrazione 1 — Interruttore di alimentazione

L'interruttore di accensione/spengimento è situato sul pannello posteriore dell'apparecchio. Premete l'interruttore sul lato che reca l'indicazione «I». Il ventilatore entra in funzione e la lampada di proiezione si accende con il coperchio chiuso. Aprendo il coperchio, si accende la luce di intervallo.

Per spegnere il PAXISCOPE-XL, premete l'interruttore dal lato «0».

Illustrazione 2 — Proiezione

Aprirete il coperchio (la luce di intervallo si accende) e sistemate l'immagine, rivolta verso il basso, sullo schermo. Le dimensioni dello schermo sono 15 x 15 cm.

Illustrazione 3 — Proiezione

Chiudete il coperchio. La lampada di proiezione si accende ora automaticamente grazie al microinterruttore situato sul lato destro sopra lo schermo. L'immagine è in proiezione.

Illustrazione 4 — Fissaggio della molla

Per mezzo della molla, è possibile fermare l'immagine sullo schermo.

Illustrazione 5 — Proiezione di inquadrature parziali

Nel caso desideraste proiettare una parte di un soggetto di dimensione superiori a 15 x 15 cm, è possibile rimuovere il coperchio premendolo oltre i punti di fermo in posizione di apertura.

Illustrazione 6

Ora potete sistemare il soggetto sullo schermo. Assicuratevi che la lampada di proiezione sia stata accesa dal microinterruttore.

Attenzione:

Fate attenzione a non coprire le aperture di raffreddamento.

Illustrazione 7 — Regolazione dell'immagine

E' possibile posizionare il proiettore nel modo più corretto rispetto allo schermo di proiezione, con l'aiuto di due piedini regolabili nella parte anteriore dell'apparecchio.

Per evitare distorsioni dell'immagine proiettata, l'apparecchio deve essere perfettamente perpendicolare al piano di proiezione, con l'asse ottico al centro dello schermo di proiezione.

Illustrazione 8 — Messa a fuoco

La messa a fuoco dell'immagine si ottiene ruotando l'obiettivo di proiezione. Per le distanze più brevi, quando l'obiettivo deve essere maggiormente allontanato dal frontale, è necessario estrarre il supporto sotto all'obiettivo, in modo che quest'ultimo possa posizionarsi più liberamente.

Illustrazione 9 — Alloggiamento cavo

Il cavo di alimentazione può essere agevolmente riposto nel suo alloggiamento, nella parte bassa dell'apparecchio.

Sostituzione della lampada

Prima di tutto, staccate il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Prima di toccare la lampada e le parti vicine, attendete che il proiettore si sia raffreddato.

Lampada di proiezione: alogena da 300 W

(attacco GX 6,35)

Usate una lampada alogena 300 W/220—230 V.

Illustrazione 10

Spingete il fermo «a» nella direzione indicata dalla freccia e rimuovete lo schermo tramite le due rientranze «b».

Illustrazione 11

Rimuovete il filtro anticalore muovendolo leggermente verso l'alto, e quindi tirandolo in basso verso il davanti per liberarlo dalla sua sede.

Illustrazione 12

Per sostituire la lampada alogena, premete il cursore della lampada verso sinistra in direzione della freccia (ved. ill.). La lampada usata è ora scollegata dal suo zoccolo, ed è possibile estrarla.

Inserite la lampada alogena nuova nel cursore. **Tenete la lampada tramite il materiale protettivo con cui è confezionata, e non toccatela con le dita!**

Spingete il cursore con la lampada verso destra finché si blocca. La lampada è ora inserita nel suo zoccolo.

Riposizionate il filtro anticalore e lo schermo.

Luce di intervallo

Fate uso di una lampada 15 W/220—230 V (attacco E 14).

Illustrazione 13

La lampada di intervallo è posizionata in un vano nella parte bassa del proiettore. Spingete il coperchio del vano in direzione della freccia. Ora la lampada è visibile, e raggiungibile per la sostituzione.

Illustrazione 14 — Sostituzione del fusibile

Il portafusibile si trova nella parte bassa del proiettore, e si sblocca ruotandolo in senso antiorario. **Con voltaggio 230 V il fusibile da impiegare è del tipo F 2 A.**

Protezione anticalore

Il PAXISCOPE-XL dispone di un interruttore termico di sicurezza, che provoca lo spegnimento della lampada in caso di surriscaldamento. Nel caso si attivi questo dispositivo, verificate che le aperture di ventilazione non siano ostruite. Il sistema di ventilazione continua a funzionare. Eliminate la causa dell'avaria. Dopo un breve intervallo di raffreddamento, la lampada si riaccende automaticamente.

Distanza di proiezione

ca. 50 x 50 cm

ca. 90 x 90 cm

ca. 140 x 140 cm

Distanza di proiezione

ca. 50 x 50 cm

ca. 90 x 90 cm

ca. 140 x 140 cm

Dati tecnici

Apparecchio per la proiezione di stampe a colori, cartoline, grafici, testi e altre superfici opache. Dimensioni schermi: 15 x 15 cm

Obiettivo di proiezione con trattamento multistrato:

BRAUN SUPER PAXIGON 1:3,5/280 mm MC

Voltaggio di alimentazione: 230 V/50 Hz ~,

corrente di rete

Lampada alogena 300 W/220—230 V

(con attacco GX 6,35)

Lampada per la luce di intervallo:

15 W/220—230 V (attacco E 14)

Microinterruttore per lampada alogena

Interruttore di accensione/spengimento

Protezione anticalore

Sistema di raffreddamento ad aria forzata

Piedini regolabili — Molla di fissaggio

Coperchio amovibile per la proiezione

di inquadrature parziali

Fusibile: F 2 A 230 V~

Dimensioni approssimative: 350 x 210 x 230 mm

Peso approssimativo: 3.160 g

Con riserva di variazioni.

Lea antes de comenzar la proyección:

Por favor lea atentamente estas instrucciones y guárdelas para una posterior referencia.

Instrucciones importantes de seguridad:

Por favor, lea atentamente estas instrucciones de seguridad antes de utilizar el proyector.

Antes de limpiar, reparar, reemplazar partes y correcciones de problemas de operación, desconecte el proyector de la tensión.

Cuando cambie la lámpara, compruebe que el proyector esté frío, antes de tocar a ella o sus partes adyacentes.

Coloque el proyector en una superficie estable. Intente evitar cualquier vibración durante la proyección para no dañar la lámpara halógena. Vigile que las entradas de ventilación estén cubiertas.

Voltaje: mire la placa del proyector.

Utilice solamente los accesorios, designados como compatibles con esta unidad, en estas instrucciones.

Antes de conectarlo a la red compruebe que los voltajes del proyector y de la instalación coincidan.

El proyector, aunque lo haya apagado, no estará desconectado completamente hasta que lo desenchufe. Desconéctelo cuando no vaya a utilizarlo. No estire del cable, hágalo desde la clavija. Si algún líquido u objeto se fundiera en el proyector, debe desconectar, lo de la tensión y llevarlo al servicio técnico. El cable de tensión solamente puede sustituirlo el servicio técnico autorizado.

Para prevenir el peligro de fuego o shock eléctrico no abra nunca la unidad. Cualquier manipulación debe ser efectuada por el servicio técnico oficial.

Para evitar cualquier desperfecto por calor, asegúrese que haya suficiente ventilación alrededor del proyector.

No deje el proyector en marcha sin vigilancia.

Conexión a la red

Conecte el PAXISCOPE-XL, mediante el cable de conexión, en la red. La unidad funcionará entre 230 V C.A. (mire el grabado en la parte inferior del proyector).

Imagen 1 — Interruptor general

El interruptor general está situado en la parte posterior de la unidad. Púlselo por la parte

marcada con "I". El ventilador comenzará a funcionar y la lámpara se iluminará si la tapa está cerrada, cuando ésta se levante, la lámpara se apaga y la luz de intervalo se conecta. Para desconectar el PAXISCOPE-XL, presione el interruptor principal por el lado marcado con "O".

Imagen 2 — Proyección

Abra la cubierta superior (la luz de previsualizado se iluminará) y coloque la imagen a proyectar, hacia abajo, en la pantalla. El tamaño de la pantalla de es 15 x 15 cms.

Imagen 3 — Proyección

Cierre la tapa y la lámpara de proyección se encenderá nuevamente gracias al micro interruptor situado al lado derecho de la pantalla de cristal. De este modo su imagen se proyectará.

Imagen 4 — Placa de fijación

Mediante la placa podrá inmovilizar la ilustración a la pantalla de cristal.

Imagen 5 — Proyección de volúmenes

Si piensa proyectar volúmenes u objetos mayores de 15 x 15 cm., puede sacar la tapa presionando los pulsadores laterales, estando ésta en posición de abierto.

Imagen 6

Ahora puede colocar el objeto en la pantalla. Asegúrese que presiona el micro interruptor para conectar la lámpara.

Atención: Observe que las salidas de ventilación están libres.

Imagen 7 — Ajuste de la imagen

Usted puede ajustar convenientemente el proyector a la pantalla con la ayuda de dos pies ajustables, situados en el frontal de la unidad. Para prevenir cualquier distorsión el proyector debe estar colocado completamente horizontal al centro de la pantalla de proyección.

Imagen 8 — Enfoque

La imagen se enfoca girando el objetivo del proyector. Para distancias cortas, cuando el objetivo queda completamente desenroscado, el soporte debajo del objetivo permite mantenerlo y asegurar una correcta proyección.

Imagen 9 — Compartimento para el cable

El cable de tensión puede ser guardado fácilmente en su respectivo compartimento situado en la parte inferior de la unidad.

Cambio de la lámpara

En primer lugar, desconecte la unidad de la tensión cuando vaya a sustituir la lámpara, deje enfriar el proyector antes de tocar la lámpara o partes cercanas.

Lámpara de proyección — Lámpara Halógena de 300 W (Portalámparas GX 6,35)

Utilice lámpara halógena de 300 W/220—230 V.

Imagen 10

Mueva el cierre "a" en la dirección de la flecha y saque el cristal utilizando las dos pestañas "b".

Imagen 11

Saque el filtro anticalórico moviéndolo hacia arriba suavemente y después por la parte inferior, tirando de él hacia fuera.

Imagen 12

Para cambiar la lámpara halógena presione el seguro de cierre en la dirección de la flecha (observe el dibujo). De este modo estará liberada y podrá sacarla de la unidad. Coloque una nueva lámpara en el alojamiento. ¡Utilice la protección incorporada y no toque el cristal con los dedos! Deslice el seguro de cierre hacia la derecha hasta su tope para que la lámpara quede correctamente anclada en su alojamiento.

Luz de intervalo

Utilice una lámpara de 15 W/220—230 V (portalámpara E 14).

Imagen 13

La lámpara de la luz de intervalo está ubicada en un compartimento situado en la parte inferior de la unidad. Deslice la tapa en la dirección de la flecha para que ésta se pueda sustituir.

Imagen 14 — Cambio del fusible

El receptáculo del fusible está ubicado en la parte inferior del proyector. Se puede extraer girándolo en la dirección contraria a las manecillas del reloj.

Para un voltaje de 230 V utilice un fusible de F 2 A.

Protección contra sobrecalentamiento

El PAXISCOPE-XL está equipado con un interruptor térmico que desconecta la lámpara en caso de sobrecalentamiento (compruebe que las salidas de ventilación estén libres).

El sistema de ventilación funcionará todavía. Elimine la causa del fallo. En pocos minutos el proyector se abrirá enfriado y la lámpara se conectará automáticamente.

Distancia de proyección	Tamaño de imagen
-------------------------	------------------

1,3 m.	aprox. 50 x 50 cms.
--------	---------------------

2,0 m.	aprox. 90 x 90 cms.
--------	---------------------

3,0 m.	aprox. 140 x 140 cms.
--------	-----------------------

Datos técnicos

Unidad de proyección de imágenes en color; postales, mapas, textos y cualquier objeto opaco.

Dímetro del cristal: 15 x 15 cms.

Objetivo Multitratado:

BRAUN SUPER PAXIGON 1:3,5/280 mm MC.

Voltaje de alimentación: 230 V/50 Hz C.A.

Lámpara halógena de 300 W/220—230 V (portalámparas GX 6,35)

Lámpara de intervalo 15 W/220—230 V (portalámparas E 14)

Micro interruptor para lámpara halógena

Interruptor principal

Protección contra sobrecalentamiento

Sistema de ventilación turbo

Filtro anticalórico

Pie ajustable

Placa de fijación

Tapa desmontable para proyectar tomos

Fusible: F 2A para 230 V ~

Medidas: aprox. 350 x 210 x 230 mm

Peso: aprox. 3.160 grs

Nos reservamos el derecho de efectuar modificaciones.

Antes de iniciar as projecções, leis as

instruções seguintes:

Leia as instruções com a maior atenção e guarde-as para futura referência.

Importantes instruções de segurança:

Antes de começar a operar com o projector, queira ler atentamente as instruções que se seguem.

Para limpar, afinar, substituir peças ou acessórios ou corrigir qualquer problema de operação, comece por desligar a ficha da tomada de corrente.

Quando substituir a lâmpada de projecção, deixe o projector arrefecer antes de tocar na lâmpada ou nas peças que estão próximas.

O projector deve ser sempre colocado sobre uma base estável. Para evitar danos na lâmpada de halogénio, queira ter o cuidado de evitar qualquer vibração durante a projecção. Mantenha liberas as saídas de ventilação.

Voltagem: Consulte a placa do modelo do projector.

Utilize apenas acessórios concebidos para o modelo e de acordo com as respectivas instruções.

Antes de ligar o projector à corrente, assegure-se de que a voltagem é a adequada. Mesmo quando desligado no interruptor, o projector não fica desligado totalmente enquanto a ficha estiver na tomada de rede.

Quando não estiver a utilizar o projector, tire a ficha da tomada. Puxe sempre pela ficha, e nunca pelo fio. Se encontrar qualquer líquido ou sólido alheio dentro do projector, desligue-o da corrente e mande-o verificar por um serviço de assistência técnica competente antes de o voltar a utilizar.

O cabo de corrente só deve ser substituído por um serviço de assistência autorizado.

Para evitar riscos de incêndio ou choques eléctricos, o aparelho nunca deve estar sujeito à chuva nem a humidade excessiva.

Para evitar o risco de choques eléctricos, nunca abra o aparelho. Toda a assistência deve ser executada por técnicos competentes.

Para evitar avarias provocadas pela alta temperatura, assegure-se de que há ventilação suficiente à volta do projector.

Não faça o projector funcionar sem estar junto a ele.

Ligação principal

Ligue o PAXISCOPE-XL à rede por meio do respectivo fio. O aparelho deve ser usado com 230 V CA (veja a placa situada na base do projector).

Figura 1 — Interruptor

Está localizado na parte traseira do projector, à esquerda. Prima o lado marcado com "I". O ventilador começa a rodar e a lâmpada acende-se quando a tampa está fechada. Se a tampa estiver aberta, acende-se a luz de intervalo.

Para desligar o PAXISCOPE-XL, prima o lado do interruptor que tem a marca "O".

Figura 2 — Projecção

Abra a tampa (a luz de intervalo acende-se) e coloque a imagem no ecran, com o motivo voltado para baixo. Este tem um formato de 15 x 15 cms.

Figura 3 — Projecção

Fecha a tampa. A lâmpada de projecção liga-se através do micro-interruptor situado no lado superior direito do ecran. A imagem é projectada.

Figura 4 — Mola de fixação

Esta mola permite-lhe fixar a imagem ao ecran.

Figura 5 — Projecção de excertos

Se pretender projectar excertos de imagens de formato superior a 15 x 15 cms., pode tirar a tampa premindo no ponto em que a abertura termina.

Figura 6

Agora já pode colocar a motivo no ecran. Assegure-se de que a lâmpada do projecção ligada pelo micro-interruptor.

Atenção:

Assegure-se de que todas as aberturas de ventilação estão livres.

Figura 7 — Ajustamento da imagem

Pode ajustar devidamente o projector por meio de dois parafusos ajustáveis colocados na zona frontal. Para evitar distorções, o projector deve ser colocado numa posição exactamente horizontal em relação ao centro do ecran de projecção.

Figura 8 — Focagem

A imagem é focada rodando a lente de projecção. Para distâncias mais curtas, a lente tem que ser demasiado avançada, deve-se tirar o seu suporte para apoiar melhor a referida lente.

Figura 9 — Compartimento do cabo

O cabo de corrente pode ser guardado no respectivo compartimento, que se situa na parte inferior do aparelho.

Mudança da lâmpada

Quando quiser mudar a lâmpada, desligue a ficha da tomada de rede e deixe o projector arrefecer antes de tocar na lâmpada ou nas zonas próximas.

Lâmpada de projecção

Lâmpada de halogénio de 300 W

(casquilho GX 6,35)

Utilize lâmpadas de halogénio

300 W/220—230 V.

Figura 10

Desloque o travão "a" na direcção da seta e tire o ecran usando os dois Pernos.

Figura 11

Tire o filtro de protecção de temperatura deslocando-o cuidadosamente para cima voltando-o para a frente para o tirar de suporte.

Figura 12

Para substituir a lâmpada de halogénio, empurre o apoio da lâmpada para a esquerda na direcção da seta. Tire a lâmpada gasta do suporte e já a pode tirar de aparelho. Coloque outra lâmpada no apoio. Não toque na lâmpada com os dedos!

Empurre o apoio para a direita, que fica alojada no respectivo suporte. Recoloque o filtro de protecção de temperatura e o ecran.

Lâmpada de intervalo

Use uma lâmpada de 15 W/220—230 V

(casquilho E 14).

Figura 13

A lâmpada da luz de intervalo é colocada num compartimento na parte inferior do aparelho. Desloque a tampa do compartimento na direcção indicada pela seta. A lâmpada fica à vista e poderá ser substituída.

Figura 14 — Substituição do fusível

O apoio do fusível está na parte inferior do aparelho. Desbloquee-se rodando-o para a esquerda. Para uma voltagem de rede de 230 V utilize um fusível F 2 A.

Protecção anti-aquecimento

O PAXISCOPE-XL tem um interruptor de segurança que desliga a lâmpada no caso de haver sobre-aquecimento (verifique se as aberturas de ventilação não foram tapadas inadvertidamente).

O sistema de ventilação continua activado. Elimine a causa do erro. Após um curto intervalo de tempo, o projector arrefece e então a lâmpada acende-se automaticamente.

Distância de projecção	Formato da imagem
1,3 m	cerca de 50 x 50 cms
2,0 m	cerca de 90 x 90 cms
3,0 m	cerca de 140 x 140 cms

Dados técnicos:

Projector para fotografias a cores, postais ilustrados, mapas, textos a outro objectos opacos.

Formato do ecran: 15 x 15 cms

Lente de protecção multi-revestida:

BRAUN SUPER PAXIGON 1:3,5/280 mm MC

Voltagem: 230 V/50 Hz corrente alterna

Lâmpada de halogénio 300 W/220—230 V

(casquilho GX 6,35)

Lâmpada de luz de intervalo 15 W/220—230 V

(casquilho E 14)

Micro-interruptor para a lâmpada de halogénio

Interruptor geral

Protecção contra sobre-aquecimento

Sistema de turbo-arrefecimento

Filtro de protecção de temperatura

Pés ajustáveis

Mola de fixação

Tampa removível para projecção de excertos de imagens

Fusível: F 2 A para 230 V

Formato: cerca de 350 x 210 x 230 mm

Peso: cerca de 3,160 kg

Ficam reservados todos os direitos de modificação sem aviso prévio.

Läs noggrant igenom denna bruksanvisning innan du börjar använda projektorn.

Viktiga Säkerhetsföreskrifter:

Läs noggrant igenom dessa säkerhetsföreskrifter innan du börjar använda projektorn.

Drag alltid kontakten ur vägguttaget innan du påbörjar rengöring, service, utbyte av delar eller tillbehör eller åtgärdande av bildvisningsstörningar.

Vid lampbyte bör du alltid låta projektorn svalna innan du vidrör lampan och delar i dess omedelbara närhet.

Projektorn skall alltid placeras på ett stadigt underlag. Utsätt ej projektorn för vibrationer under projicering för att undvika skada på halogenlampan. Kontrollera att samtliga ventilationsöppningar är fria.

Nätspänning: se projektorns typplatta.

Använd endast tillbehör som anges som lämpliga för denna modell i bruksanvisningen.

Kontrollera att projektorns spänningstal överensstämmer med nätspänningen innan du ansluter projektorn till vägguttaget.

Projektorn är inte helt strömlös, även om strömbrytaren står i läge 0, så länge kontakten sitter kvar i vägguttaget. Drag ut kontakten ur vägguttaget då du inte använder projektorn. Håll i kontakten och inte bara i sladden då du drar ut kontakten ur vägguttaget.

Om vätska eller fast föremål trillat ner i projektorn, drag ur nätsladden och lämna in projektorn på verkstad för översyn. Innan du använder den igen. Nätsladden får endast bytas ut av auktoriserad serviceverkstad. För att undvika fara för brand eller elektriska stötar får projektorn ej utsättas för regn eller hög luftfuktighet.

För att undvika elektriska stötar bör du aldrig öppna projektorn och själv gå in i denna. Allt underhåll skall utföras av auktoriserad serviceverkstad.

För att undvika skador pga för hög temperatur bör du alltid se till att ventilationen runt omkring projektorn är god.

Lämna ej inkopplad projektorn utan tillsyn.

Nätanslutning

Anslut PAXISCOPE-XL:s nätsladd till ett vägguttag. Projektorn skall kopplas till 230 V nätspänning (se typplatta på projektorns undersida).

Bild 1 — Strömbrytare

Strömbrytaren sitter på projektorns baksida. Ställ strömbrytaren i läge "1". Flåkten går nu igång och lampan lyser då locket är nedfällt; om locket är uppfällt kopplas intervallljuset in. Ställ strömbrytaren i läge "0" för att stänga av projektorn.

Bild 2 — Projicering

Fäll upp locket (intervallljuset tänds) och placera bilden, med motivet nedåt på skärmen. Bildskärmens storlek är 15 x 15 cm.

Bild 3 — Projicering

Fäll ned locket. Projektorlampan tänds nu via microbrytaren till höger ovan glasskivan. Din bild projiceras.

Bild 4 — Bildhållare

Med hjälp av den fjädrande bildhållaren kan du fixera bilden på glasskivan.

Bild 5 — Projicering av bokillustrationer

Om du vill projicera bilder ur böcker som är större än 15 x 15 cm kan du avlägsna locket genom att föra det förbi stopplåget då det är uppfällt.

Bild 6

Du kan nu placera boken på glasskivan. Kontrollera att projiceringsslampan kopplas på via microbrytaren.
Observera: Kontrollera att samtliga ventilationsgaller är fria.

Bild 7 — Bildjustering

Du kan justera projektorn i förhållande till projektorduken med hjälp av de två justerbara fötterna på projektorns främre undersida. För att undvika distortion skall projektorn placeras direkt horisontellt gentemot projektordukens mitt.

Bild 8 — Fokusering

Du ställer in bildskärpan genom att vrida på objektivet. För projicering på kortare avstånd, då objektivet måste skruvas långt ut, bör stödet under objektivet dras ut från projektorn för att ge objektivet bättre stöd.

Bild 9 — Kabelutrymme

Nätsladden förvaras i kabelutrymmet på projektorns undersida.

Lampbyte

Drag först av allt ur nätsladden ur vägguttaget. Låt sedan projektorn svalna innan du vidrör lampan och delar i dess omedelbara närhet.

Projiceringslampan — Halogenlampan 300 W (sockel GX 6,35)

Använd en halogenlampan 300 W/220—230 V

Bild 10

För låset "a" i pilens riktning och avlägsna glasskivan genom att lyfta den ur de två fjädringarna "b".

Bild 11

Avlägsna värmeskyddsfiltret från dess hållare genom att föra det något uppåt och sedan dra det nedåt mot fronten.

Bild 12

För lamplåset till vänster i pilens riktning för att byta halogenlampan. Den trasiga lampan släpper från sockeln och du kan ta ut den ur projektorn. Sätt i en ny halogenlampan i sockeln. **Vidrör inte lampan med bara fingrarna utan använd dig av lampskyddet!**

För lamplåset till höger tills det stoppar. Lampan sitter nu monterad i sockeln. Sätt tillbaka värmeskyddsfiltret och bildskärmen.

Intervalllampan

Använd en lampan 15 W/220—230 V (sockel E 14).

Bild 13

Intervalllampan sitter i ett utrymme på projektorns undersida. För skyddslocket i pilens riktning. Lampan är nu frilagd och du kan byta den.

Bild 14 — Byte av säkring

Säkringsfästet sitter på projektorns undersida. Säkringen lossas genom att du vrider fästet motsols. **Använd säkring F 2 A för nätspänning 230 V.**

Överhettningsskydd

PAXISCOPE-XL är utrustad med en termosäkring, vilken stänger av lampan om temperaturen blir för hög (kontrollera så att ventilationssystemet inte överhettas). Ventilationsystemet arbetar fortfarande. Åtgärda felet. Efter en kort stund har projektorn kylts ner och lampan tänds igen automatiskt.

Projiceringsavstånd

1,3 meter ca. 50 x 50 cms

2,0 meter ca. 90 x 90 cms

3,0 meter ca. 140 x 140 cms

Tekniska Data

Projektor för projicering av färgbilder, vykort, kartor, texter och övriga ogenomskinliga föremål.

Glasskivans storlek 15 x 15 cm.

Multicoated Objektiv:

BRAUN SUPER PAXIGON 1:3,5/280 mm MC.

Nätspänning: 230 V/50 Hz AC.

Halogenlampan 300 W/220—230 V (sockel GX 6,35).

Intervalllampan 15 W/220—230 V (sockel E 14).

Microbrytare för halogenlampan.

Strömbrytare.

Överhettningsskydd.

Turbo kylsystem.

Värmeskyddsfiltret.

Justerbara fötter.

Bildhållare.

Avtagbart lock för projicering av bokillustrationer.

Säkring: F 2 A för 230 V ~

Mått: ca 350 x 210 x 230 mm

Vikt: ca 3.160 gram

Rätt till ändringar förbehålles.

Ennen käyttöä

Tutustu tähän käyttöohjeeseen huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä se tulevaa käyttöä varten.

Tärkeää:

Tutustu tähän käyttöohjeeseen huolellisesti ennen projektorin käyttöönottoa.

Puhdistusta, huoltoa, osien vaihtoa ja käyttöä ohjeiden poistoa varten irrota laitteen pistoke verkkovirrasta.

Lamppua vaihtaessasi anna laitteen jäähtyä ennen kuin kosketat lampun tai sitä ympäröiviä pintoja.

Projektori täytyy aina asettaa kiinteälle alustalle. Myös projisoiminen aikana täytyy välittää kaikkia tärähdyksiä, sillä se saattaa vahingoittaa ja polttaa halogeenilampun.

Kalkkien tuuletusaukkojen tulee olla vapaalla.

Verkojännite: Katso laitteen tyyppikilpeä.

Käytä laitteessasi vain sellaisia lisäosia, joiden käyttöohjeessa on merkintä soveltuvuudesta tähän laitteeseen.

Tarkasta ennen laitteen käyttöönottoa, että sen verkojännite vastaa paikallista verkkojännitettä.

Laitte ei ole kokonaan kytketty pois verkko- virrasta niin kauan kun pistoke on kiinni pistorassassa. Kun laite ei ole käytössä, irrota laitteen pistoke verkkovirrasta. Älä vedä koskaan verkkojohdosta, vaan irrota johto vetämällä pistokkeesta. Jos laitteeseen joutuu nestettä tai jokin vieras esine, niin irrota laitteen pistoke välittömästi verkkovirrasta. Anna ammatihuoltoliikkeen tarkistaa laite ennen kuin otat sen uudelleen käyttöön. Projektorin verkkojohdon saa vaihtaa vain ammatihuoltoliikelle.

Suojaa projektori sateelta ja kosteudelta, koska joutuessaan kosteudelle alttiiksi laite saattaa syttyä palamaan tai siitä voi saada sähköiskun. Projektorin suojakannen saa avata vain ammatihuoltoliikelle, koska huoltotoimenpiteissä on sähköiskun vaara.

Aseta projektori siten, että riittävä ilmankierto on turvattu, jotta laite ylikuumenee.

Älä jätä laitetta ilman valvontaa kun se on kytkettynä.

Verkovirtaan liittäminen

Liitä Paxscope-XL liitäntäjohtolla verkkovirtaan. Laite on kiinteästi säädetty 230 V: n vaihtovirralle. (Katso tyyppikilpeä laitteen pohjassa.)

Kuva 1 — Verkkokytkin

Laita virta päälle painamalla takana oleva virtakytkin asentoon I. Tuuletus alkaa toimia. Kannen ollessa kiinni halogeenilamppu palaa ja kannen ollessa auki valaisee lukuvalo lasinlevyn. Laite sammutetaan painamalla virtakytkin asentoon O.

Kuva 2 — Heijastaminen

Avaa heijastajan kansi (nyt palaa himmeä valo). Aseta heijastettava kuva lasia vasten. Heijastuspinta on kooltaan 15 x 15 cm.

Kuva 3

Sulje kansi. Lasilevyn oikeassa yläreunassa oleva mikroytkin sytyttää projektorilampun ja kuva heijastuu.

Kuva 4 — Kuvanpidin

Kuvanpittimen avulla voit kiinnittää kuvan lasilevylä vasten.

Kuva 5 — Suurien kuvien heijastaminen

Jos haluat heijastaa suurempia kuvia esim. kirjoista voit ottaa kannen pois. Avaa kansi ja työnnä sitä varovasti eteenpäin, jolloin se irtaosa pidikkeistään.

Kuva 6

Nyt voit heijastaa suurempia kuvia siirtämällä kuvaa lasilevyltä. Huolehdi, että mikroytkin sytyttää lampun (mikroytkin on lasilevyn oikeassa yläreunassa). Huolehdi, että tuuletusaukot pysyvät vapaina.

Kuva 7 — Korkeuden säätö

Voit säätää heijastuskorkeutta laitteen etupuo- lella olevilla säätöaloilla. Jotta kuva olisi tarkka, pitäisi objektiivin olla suoraan kohti heijastu- spintaa.

Kuva 8 — Tarkennus

Kuvan tarkkuus säädetään kääntämällä objek- tiivia. Lyhyellä matkalla, kun objektiivia täytyy kiertää ulospäin, tulee objektiivin alaosassa oleva tukiosa vetää ulos. Näin objektiivi on tukevammin paikallaan.

Kuva 9 — Johdon säilytyskotelo

Verkkojohtoa voit säilyttää kietpittynä käte- västi laitteen pohjaosassa.

Lampunvaihto

Irrota ensin laitteen pistoke verkkovirrasta. Lamppua vaihtaessasi anna laitteen jäähtyä ennen kuin kosketat lampun tai sitä ympäröi- viä pintoja.

Käytä halogeenilamppua 300 W/220—230 V, kanta GX 6,35.

Kuva 10

Työnnä lukitusta "a" nuolen suuntaan ja ota lasilevy pois nostamalla kohdasta "b".

Kuva 11

Poista lämpösuodin pidikkeistään nostamalla sitä ja samanaikaisesti vetämällä sitä alas ja eteenpäin.

Kuva 12

Paina lampunpidikettä kuvan osoittamalla tavalla vasemmalle nuolen suuntaan. Lamppu irtaosa kannasta ja voit ottaa sen pois.

Laita uusi lamppu pitimeen. Älä koske halogee- nilamppuun paljain käsin, vaan käytä lampun vaihtaessasi suojuspaperia. Työnnä nyt lam- punpidintä oikealle paikalleen. Halogeeni- lampun nastat asettuvat näin kohdalleen lampunpittimessä.

Laita lämpösuodin ja lasilevy uudelleen paikoil- leen.

Lukulamppuna on heikulamppu 15 W / 220—230 V, kanta E 14.

Kuva 13

Lamppu on laitteen alapuolella. Työnnä kan- ta nuolen suuntaan. Nyt voit vaihtaa lampun.

Kuva 14 — Sulakkeen vaihto

Sulakkeenpidin on laitteen alapuolella. Sen saa auki kääntämällä kuvan osoittamalla tavalla.

Käytä 230 V: n verkkojännitteellä sulaketta F 2 A.

Ylikuumenemissuoja

Jos laite kuumenee liikaa (esim. siksi, etteivät tuuletusaukot ole vapaina) sammuttaa lämpö- suojakytkin lampun ajoissa. Tuuletus toimii edelleen. Poista häiriön aiheuttaja. Lyhyen jää- tymisen jälkeen lamppu syttyy uudelleen.

Heijastusvälimatkat ja kuvakoot

1,3 m	n.	50 x 50 cm
2,0 m	n.	90 x 90 cm
3,0 m	n.	140 x 140 cm

Tekniset tiedot:

Projektorin kuvien (esim. valokuvien, piirrosten, postikorttien ym.) heijastamiseen.

Kuvakoko 15 x 15 cm.

Objektiivi BRAUN SUPER PAXIGON
1 : 3,5/280 mm MC.

Verkojännite 230 V/50 Hz ~

Halogeenilamppu 300 W/220—230 V
(kanta GX 6,35).

Heikulamppu 15 W/220—230 V/kanta E 14
(Lukuvaloa varten).

Mikroytkin projisointilampulle.

Virtakytkin laitteen päälle ja pois kytkemiseen.

Lämpösuojakytkin.

Jäähdytyspuhallin.

Lämpösuodatin.

Säädettävät jalat.

Kuvanpidin.

Irrotettava kansi suurempien osakuvien heij- stamiseen.

Sulake: F 2 A/230 V ~

Mitat: n. 350 x 210 x 230 mm

Paino: n. 3.160 g

Tekniset muutokset mahdollisia.